

**VI. ZYGMUNT KRÓL POLSKI USTANAWIA PORZĄDEK, WEDLE KTÓREGO
MARSZAŁKOWIE KORONNI I LITEWSCY ZACHOWYWAĆ SIĘ MAJĄ
[19 LIPCA 1569 R.]^a**

Zygmunt August etc. Oznajmujemy wszem wobec i każdemu z osobna, komu to wiedzieć należy, iż na tym sejmie lubelskim spólnym domawiali się tego panowie marszałkowie litewscy, aby im było ukazano, kędyby i jako urzędów swych używać mieli, gdyż im zwłaszcza sejmy odjęto, a tu je przyniesiono do Polski, a k'temu, iż się już te obadwa narody zniosły do jednej rady i do jedne Rzeczypospolitej. Tedy My za radą i zdaniem stanów wszystkich, tak polskich jako litewskich, na tym sejmie zebranych, tak postanawiamy.

1. Przodkiem, aby **ex nunc** były **ista officia copulata**, co się władzej i używania urzędów tych dotyczy, gdyż już panowie marszałkowie litewscy mają być za ludzie i urzędniki koronne rozumiani. A tak pan marszałek koronny ma rozdawać wota W radzie panom i radam koronnym, a pan marszałek litewski ma też rozdawać wota panom i radam litewskim, wszakże ma być między pany marszałki **consiliorum communicatio**, tak żeby znaszali między sobą wszystko to, co się porządku i rozsądku tych spraw dotyczy.

2. Laski panowie marszałkowie wszyscy przed Nami, tak w Polsce jako i w Litwie, podnosić mają.

3. Rząd czynić ma w Polsce na sejmie pan marszałek koronny i ma mieć sługi dla imowania złoczyńców, przy których aby też miał pan marszałek litewski swego sługę jednego albo dwu, a to dla tego, żeby się ludziom narodu litewskiego żadne ubliżenie i bezprawie nie działo. A gdzieby słudzy pana marszałka koronnego litewskiego narodu człowieka na złoczeństwie pojмали, ma go pan marszałek koronny bez omieszkania żadnego odesłać do więzienia pana marszałka litewskiego, gdyż każdy z nich swego narodu ludzie sędzić i rozprawować w dworskich sprawach będzie. A gdzieby się kto trefił być pojmany **in recenti crimine**, któryby miał imienie tak w Litwie jako w Polsce, tedy takiego aby spoinie panowie marszałkowie na zamku albo w dworze Naszym sądzili. Także gdyby sprawa była między Polakiem a Litwinem, żeby w tej spólnie rozsądek czynili, a gdyby się nie zgodzili na jedno, tedy do Nas albo do panów rad odnieść to mają.

4. Na sejmie, gdy się panowie radni zjadą, ustawy i szacunek rzeczom panowie marszałkowie za radą i wolą panów rad stanowić będą.

5. Posły cudzoziemskie spoinie panowie marszałkowie przymować mają.

6. Dekreta około poczcliwości każdy marszałek narodu swego ludziom ferować ma.

7. Występować ludziom z rady i z innych miejsc przy Nas, gdzie tego potrzeba będzie, wszyscy panowie marszałkowie rozkazować mają za rozkazaniem Naszym.

8. Tam, gdzie sjem będzie z rozkazania Naszego, panu marszałkowi litewskiemu pewna część miasta ma być wydzielona, z której on pany i posły litewskie gospodami opatrować ma; wszakoż gdzie sejmy będą miały bywać, jeszcze się będzie miało o tym mowie na bliższym sejmie.

9. Tymże sposobem wyżej opisanym mają się też panowie marszałkowie dworscy zachować.

10. A gdzieby sjem walny w Litwie uchwalon był, na nim pan marszałek litewski też prerogatywę ma mieć we wszem, jako pan marszałek koronny w Polsce.

11. A to wszystko, co około tych urzędów wyżej jest opisano, do przyszłego sejmu odkładamy, na którym około tych spraw urzędów tym należących za tym zdaniem i przypuszczeniem ich mości panów rad wspolek z pany marszałki na postawienie Nasze postanowimy.

A dla lepszej wiary ten list ręką swą własną podpisali i pieczęć przycisnąć rozkazali. Dan w Lublinie na sejmie walnym koronnym XIX dnia miesiąca lipca roku pańskiego MDLXIX^o, królowania Naszego XL. **Sigismudus Augustus rex subscripsit.**

^a *Akt ten, przez St. Kutrzebę i W. Semkowicza zaczerpnięty z kopii odnalezionej w Archiwum Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Moskwie, MK t. 18, k. 67-68 (Akta unii Polski z Litwą, s. 376) nosił tam tytuł: Porządek, wedle którego panowie marszałkowie, tak polscy jako litewscy, zachowywać się mają.*